

Eesti Kultuurikomitee Jõhoborgis

.....^{le} Jõhoborg, Eesti Täienduskooli rahaline aruanne
 (1. augustist 1951 - 31. juulini 1952)

TULUD Kassa seis 1 sept. 1951

1. Toetus lastevanematelt õppemaksude näol.....	Kr. 3.070.-	K. 509.92
2. Toetus kohapealsetelt organisatsioonidelt:		
a).....	Kr.	
b).....	Kr.	
c).....	Kr.	
d).....	Kr.	Kr. 500.-
3. Teisi kohapealseid toetusi:		
a) üksikutelt kaasmaalastelt.....	Kr. 900.04	
b) pidudest, kinoetendustest.....	Kr. 30.-	Kr. 930.04
c) korjandustest.....	Kr.	
d).....	Kr.	Kr.
4. Toetusi kohapealsetelt käitistelt.....	Kr.	
5. Muud tulud.....	Kr.	
6. Saadud toetust Eesti Komiteelt.....	Kr.	
TULUD KOKKU	Kr. 5.009.96	
=====	=====	(5.009.96)

KULUD

1. Töötasud õpetajaile:	Kr. 2.918.-	
a).....	Kr.	
b).....	Kr.	Kr. 2.918.-
c).....	Kr.	
2. Õpetaja sõidukulud, kui sõidab väljaspoolt kohale	Kr. 223.35	
3. Majandamiskulud:		
a) ruumide üür.....	Kr.	
b) küte.....	Kr.	
c) valgustus.....	Kr.	Kr. 346.50
d) koristamine.....	Kr.	
4. Õppetarbed (kriit, tint jne.).....	Kr.	Kr.
5. Õppeabinõud.....	Kr.	Kr.
6. Kantseleikulud:		
a) kantseleimaterjal jne.....	Kr.	
b) post.....	Kr.	Kr. 120.75
c).....	Kr.	
7. Muud kulud.....	Kr.	Kr. 81.30
Kassa seis 31 sept. 1952		
KULUD KOKKU	Kr. 1.320.06	
=====	=====	

"31" sept. 1952.a.

K Kokku K. 5009.96

Kooli ülalpidaja asutus:

Koolijuhataja:

Allkirjad: R. Kukk

Eesti Kultuurikomitee Jõhoborgis
 M. Kärtn
 esimees

R. Kukk
 laekur.

c/o

M.Köstner, 3-dje Långgat. 36

Göteborg. C.

V.a.

Eesti Komitee Koolitoimikond,

Smålandsgat. 42 - 111

Stockholm

T/kiri 17 juunist s.a.

P.1.-4.

Andmed Eesti Kultuurkomitee Göteborgis poolt ülalpeetavate eesti täiendus-
koolide kohta 1951/52 aastal (kooli-aasta)

Täienduskooli nimetus.	Komplekt	Koolikoostus õppeaasta järe							Töötamise aeg. Päev ja kellaaeg	Andmed õppejõudude kohta - nimi. (aasta kuni praeguni arvestatakse 14.)
		1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.		
1. N.M.K.ü grupp Erik Dahlbergsg.1.	1	1	2	8	8	-	-	-	11.	pühapäeval 14-16 pr.A.Aus
2. Lundby	1	2	1	6	2	2	-	-	13.	esmaspäeval 18-20 pr.A.Aus
3. Kvibergi 1.	1	-	1	2	3	6	5	6	23.	pühapäeval 10-12 hra Ex. Raa
4. Kvibergi 11.	1	6	3	2	1	-	-	-	12.	kolmapäeval 17 - 19 pr. L.Savioja
5. Kvibergi 111.	1	-	-	1	3	7	1	4	2	18 laupäeval 15:30 - 17:30 pr. L. Savioja
6. Mölnlycke	1	4	1	-	3	6	4	5	1	24 esmaspäeval 16 - 18 pr. L.Savioja
7. Jönsered	1	2	-	1	-	3	1	5	1	13 kolmapäeval 17 - 19 hra A.Aro
Kokku	7.	15.	6.	8.	24.	24.	13.	20.	4.	114

5. Kooliskäimise korralikus: koolis käidi korralikult. Puudumine esines peamiselt haiguste tõttu.

6. Õppeained: emakeel (suuline ja kirjalik), eesti maadeteadus ja ajalugu, laulmine.

7. Kasutusel olnud õpikud: H.Jänes - Meie emakeel I ja II; H.Rajamaa - Aabits ja lugemik, Eesti lugemik I ja II.

8. Kodused tööd anti rahuldavate tagajärgedega.

9. Kooli ruumid: 1) N.M.K.ü. ruumides, kesklinnas, Erik Dahlbergsg.1, ruumid tasuta
 2) Lundbys, Rambergskola /algkool / ruumes, " tasuline
 3,4,5) Kvibergi linnaosas, S.K.F. eestlaste koondise ruumid, ruumid tasuta, tasuda ainult koristamise eest,
 6) Mölnlyckes /väljapoolt linna / kohaliku rootsi algkooli ruumes, ruumid tasuta
 7) Jönseredis / " " " " " " " " " " " "
 Kõigis eesti täienduskoolide ruumes oli kasutada tahvel ja klaver ning ruumid köetud. Õpetajatel on kasutada paljusid aparate (asub Kvibergi kooli ruumes)
 Märkus: Kvibergi kool Nr.2 ja 3 töötasid kuni 1 aprillini Löödöse /rootsi algkool/ kooli ruumes, siis tuli ruumide eest tasuda.

10. Koolitöö algas septembri keskel 1951 ja lõppes mai kuuga 1952.

11. Õppemaks oli Kr.5:- kuus perekonna pealt.

12. Lastevanemate ja seltskonna suhtumine kooli oli hea.

13. Raskused koolitöös: töötaja nappus ja laste kauge koolitee. Tööpäeva pikkus rootsi koolis väsitab lapsi, seepärast on lapsed väsinud pealelõunase koolitöö puhul

14. Andmed õppejõudude kohta:

1. hrra A.A.Aro, kutse-alkkooliõpetaja, aadr: 3-dje Längg. 36, Göteborg. C.
eesti täienduskoolide töötab praegu laborandina Koppartrans Olje AB,
juhataja, ~~pr. Rist~~
2. Ed. Raal, alkkooliõpetaja kutse, aadr.: Birkagat. 20. A. Göteborg. Ö.
töötab praegu AB V. Samuelssons Strumpfabrik, Mölnädal
3. pr. L. Savioja, alkkooliõpetaja kutse, aadr.: Vänersborgsg. 1. B., Göteborg. N.
ei tööta, kodus (3 last).
4. pr. A. Aus, alkkooliõpetaja kutse, aadr.: Iskällare Liden 15. C. 1., Göteborg. S.
ei tööta, kodune (2 last).

15. Tööjaotus õppejõudude vahel: / v. p. 1 - 4.

16. Õpetajate töötasu: Töö eest linna piires Kr. 46:- kuus grupi kohta ja väljaspool linna
(Jönsered ja Mölnlycke) Kr. 58:- kuus. Peale selle tasutakse
õpetajatele tegelikud sõidukulud.

17. Õppetöö kxx tulemused: rahuldavad.

18. ~~xKasvatustöö~~ Kasvatustöö: Vähesse tundide arvu juures ei saa juttu olla kasvatustööst kui
sellisest.

19. Koolide ülalpidajaks on Eesti Kultuurkomitee Göteborgis (aadr.: c/o M. Köstner,
3-dje Länggat. 36, Göteborg. C.). Selle organ. juhatuses on: M. Köstner /esimees/,
P. Mägi, R. Kukk /laekahoidja/, Ed. Raal /sekretär/ ja pr. L. Savioja.
Eesti Kultuurkomitee Gbg. valitseb kultuurkomitee, mis koosneb praegu 16 liikmest,
(sellest 10 liig. valitud lastevanemate hulgast -iga täienduskooli kooli kohta
1 liige -kui õpilaste arv üle 15, siis kaks liiget, peale selle kuuluvad kultuur-
komiteesse kõik 4 täienduskooli õpetajat & ning 2 juurde kutsutud liiget.)

20. Soove ja ettepanekuid: - - - - -

21. Missuguseid olulisi arinevusi on seinenud koolide: Jönseredi ja Kvibergi koolides oli
liiga palju õpilasi ühe õpetaja kohta. Kavatsame osa lapsi üleviia teistesse
täienduskoolidesse või õpetajate arvu neis koolides tõsta kahe peale.

22. Kooli väkjavaated tulevaseks kooliaastaks: koolide töö jätkub senisel kujul, alates
1 sept. 1952.

23. Muid märkusi koolielu kohta: suvekuudeks on korraldatud õpilastele ja alkkooli lastele
puhkus ja kosumine suvekoloniides, nimelt:

1. ELA -E. Kultuurkomitee Gbg, suvekolonii Sämstad-Kärr, juhataja õpet. E. Raal, ja

2. Gbg. Eesti Seltsi -SKF eestlaste koondise suvekoloniis, Rävlandas, juhat. õpet.
pr. L. Savioja.

Mõlemad suvekoloniid tegutsevad 2 kuud, iga periood 1 kuu, ja korraga asub kahe-
igas ca 30 last. Seega võimaldatud suvepuhkus kuni 120 lapsele.

Lastevanemad tasuvad laste eest ainult söögiraha, s.o. Kr. 75:- /resp. 70:-/ perioodi
eest.

Parimate tervistustega

EESTI KULTUURKOMITEE GÖTEBORGIS

M. Köstner
Juhatusesimees.

Stro
Eesti täienduskoolide juhataja.

Eesti Kultuurkomitee
Göteborgis.
c/o

Göteborgis,
31 aug. 1952.

M. Köstner
3-dje Långg. 36
Göteborg. C.

V.a.

Eesti Komitee Koolitoimkond,
Stockholm.

T/kiri 17/6-52.

Saadame siin juures Eesti Kultuur-
komitee Gbg.

- 1) 1951/2 a. rahalise aruande ja
- 2) 1952/3 a. eelarve.

Austavalt

Kaks lisa. Eesti Kultuurkomitee Göteborgis
juhatus

M. Köstner
/W Kael

Eesti Kultuurkomitee

Göteborgs.

c/o

M. Kõstner

3-dje Långgat. 36, ö.g. 3vån.

Göteborg.

Göteborg, 14 jaan. 1952.

43

V.a.

Eesti Komitee Koolitoimkond,

Smålandsg. 42. 111.

Göteborg

T/kiri 7/12-51.

Saadame siin juures statistilised andmed 1951/2 kooli-
aasta I poole üle E. Kultuurkomitee Gbg.^{ti} ülalpeetavate
täienduskoolide kohta Göteborgis ja selle ümbruses.

Samuti kinnitame täienduskoolide jaoks saadetud 150 tk
tunnistuste plankettide, H. Tandre laste jõulunäidendi jne.
kättesaamist, millede eest palju tänu.

Hääd uut aastat soovides,

austavalt

EESTI KULTUURKOMITEE Göteborgis

juhatuse nimel

üks lisa.

M. Kõstner

11.

Ülevaade Eesti Kultuurkomitee poolt ülal-
peetavast täienduskoolidest Göteborgis ja selle
ümbruses 1951/52. kooliaasta I poolal.

Kooli nimetus ja asukoht	Õpilaste arv								komplekte	õpilaste arv kollektiivse õppimise	õppimise nädalas	kooli töötamise aeg	Õpetajate nimed ja aadressid	Meeskustes muumides koolitöötaj.
	aktiivsed	1. kl.	2. kl.	3. kl.	4. kl.	5. kl.	6. kl.	7. kl.						
NMK Ü grupp Dahlbergsg. 1 Gbg. ✓	1	2	9						12	1	3	Pühapäev 14-16	pr. A. Aus Iskällaröden 15, CI, Gbg.	NMKühing ruumides
Lundby Rambergsskola Gbg. ✓	2	1	6		1	2			12	1	3	Esmasp. 18-20	pr. A. Aus — " —	Rambergsskola
Kvibergs kool Rytmästaregat. Gbg. ✓	-	1	2	3	6	5	6		23	1	3	Pühap. 10-12	hr. E. Raal Kv. Parkg. 53B Mölndal	SKF Verast. klubi ruumides
Lödöseskola I grupp Gbg. ✓	-	-	2	3	6	1	4	2	18	1	3	Pühap. 10-12	pr. L. Saviraja Vänersborgsg. 10 Gbg.	Lödöse skola
Jonsved ✓	4	1	-	3	5	4	5	1	23	1	3	Kolmap. 16-18	A. Aro 3. dj. Långg. 36 Gbg.	Jonsveds Folksskola
Lödöseskola II grupp Gbg. ✓	7	4	2	1	-	-	-	-	14	1	3	Kolmap. 17-19	pr. L. Saviraja Vänersborgsg. 10 Gbg.	Lödöse skola
Mölnlycke ✓	2	-	1	-	3	1	5	1	13	1	3	Esmasp. 16-18	Pr. L. Saviraja Vänersborgsg. 10 Gbg.	Mölnlycke Folksskola
Kokku	16	7	9	25	20	12	22	4	115	7				

Eesti Kultuurkomitee Göteborg

esimees: M. Kõrste

Aadr.: Tredje Långgatan 36, Göteborg

Eesti Kultuurkomitee

11. Göteborg, 3 dets. 1951

120

45

Göteborgis.

c/o M. Köstner

3-dje Långgat. 36

ö.g. 3 vän.

Göteborg

V.a

Eesti Komitee Koolitoimkond,

Smålandsgat. 42. III.

Stockholm

Palun~~ke~~ lahkesti saata Göteborgi täienduskoolide
jaoks 150 tk. k täienduskoolide tunnistuste planketti.

Meil töötab ~~pane~~gu 7 täienduskooli 4 õpetaja juhti-
misel ligi 120 õpilasega.

Oleks väga tänulikud, kui saaksime nimet.plankettid
kätte veel sel nädalal. Pühapäeval 7 dets. on õpetajate
koosolek, siis saaks tunnistuste plankettid väljajagada.
Teid ette tänades,

austavalt

Eesti Kultuurkomitee Göteborgis

nimel

M. Köstner

11.
K.a. hr. H. Mark.

Göteborgs 21. aug. 1951. ⁴⁶

PEDAGOGIKA
ARHIIVMUSEUM
FOND K42967-14

Karlsruhe'sse 17. skp. kirjale heatan,
et Alingsås's eesti täiendusõpetuse korral-
damiseks ei sohts esineda raskusi, kuna
meil on seal õpetaja kandidaatide kohapeal
• olemas. Minu võit Göteborgist minna
tekitab meile asjatund kulund. Ka ei-
• võimalda minn praegune tööaeg „nakkant“
(tööaega kella 20 – 6) korrapäraselt selli-
seid reiseid Alingsås's leha.

Minu soovub minn töösse Göteborgi
est. täienduskoolides, siis on viin saanud
raskusi minn tööaja tõttu, kuna täien-
duskoolide töö peab vormuma avarake-
mikul kella 17 – 19.30. Suurel kaugusel
• tõttu ei järe aga minn siis enam
õigesti avar töösse minevuss meendressi
• ümberriietuma. Tegem küll kevadel
kallseid kontoritöökohta saamisse, kuid
kõik sellised katsed ebaõnnestunud
minu vanuse tõttu. Eelistasin siis
raksmanni töökohta vabrikutööle, kuna
enamus vabrikund asub seal ja
võit minn läheb kuluma. Ka peam-
ma vabrikus tegeme kõige lihtsamad
ja vähemtasuvamat tööd.

Enamusest siinasuvaldest eesti lastest on kodu-
suis keeleks ~~rootsi~~ keel ja omaks võetud rootsi
kombed. Eesti kooli käivad mõned veel
vaid kombe pärast ja võtolla, ka selleks,
et eestlaste kokkutulekus kiidelda: "Vaadake,
minu lapsed käivad ikka eesti koolis!"
On aga selge, et kui lapsed 7 päeva nädalis
kõnelevad ja mõtlevad rootsi keeles, siis paar
tundi nädalas eesti keelt küll vähe suudab
aidata olukorra parandamiseks.

Minu veendumus on, et eesti keele ja eesti meele
istutamine lastesse peab toimuma eesti kodus.

Olse haavab kõrva, kui kuulen, kuidas
meie maja hoovist 3-4 eesti prõssi, kes ise kuule-
vad ka eesti suutide ridadesse, omavahel
laia ja lärmava "kukehäälega" rääkivad
rootsi slangi. Vanemad peavad seda nähet
täiesti loomulikuks, sest nende arvates on lastel
siis kõik teed elus lahti. "Eks nad siis räägi-
gilte eesti keelt, kui kord Eesti oleme," on
vanemale vabandus seltsel puhul. Kui
vaid seda eesti keelt siis oleks võtta
nagu peoga marju mustikapröösast!

Vanematel pole aegagi lastega tegelemiseks,
sest kogu energia kulub raha kogumiseks.
Lapsed kasvavad rootsi koolis ja vabal ajal
tänaval ja kinos.

Tänavaadates 6 aastasele eesti kooli-
tegeviisele rootsis on minul tunne, et olen sõelga
sõelt tõstnud. Ja nüüd olen ka ise ilma õpitud
uue elukutsela - vana ja "överkvalifitseerud"
kontori ja muu sobiva tööala jaoks, liig
noor aga pensionisaamiseks. Nii on para-
lamatus, et jätan oma "nahtakti" ülesandeks
ja sõidan ringi kummimisega püües veel
et vabaduse korral sellega rääkida mõnda
rootsi pätti.

Vabandage mu pessimistlikku tooni, aga teada
ma siiski ei saa kirjutada.

Parimate tervitustega

Tere Astro.

11.

. Eesti Tõenduskooli 1951/52 eelarve
Algkooli

(1.augustist 1951 - 31.juulini 1952)

TULUD

1. Toetus lastevanemalt õppemaksu näol Kr. *500:-*
2. Toetus kohapealseilt organisatsioonidelt:
 - a) *gat. & seltselt* Kr. *200:-*
 - b) Kr.
 - c) Kr.
 - d) Kr.
3. Teisi kohapealseid toetusi:
 - a) üksikutelt kaasmaalastelt.. Kr.
 - b) pidudest, kinoetendustest Kr.
 - c) korjandustest Kr.
 - d) Kr.
4. Toetusi kohapealsetelt käitistelt Kr.
5. Muud tulud Kr.
6. Loodetav toetus Eesti Komiteelt Kr.

TULUD KOKKU Kr. *700:-*
=====

KULUD

1. Töötasud õpetajaile:
 - a) Kr. *600:-*
 - b) Kr.
 - c) Kr.
2. Õpetaja sõidukulud, kui sõidab väljaspoolt kohale Kr.
3. Majandamiskulud:
 - a) ruumide üür Kr.
 - b) küte Kr.
 - c) valgustus Kr.
 - d) koristamine Kr. *100:-*
4. Õppetarbed (kriit, tint jne.) Kr.
5. Õppeabinõud Kr.
6. Kantseleikulud:
 - a) kantseleimaterjal Kr.
 - b) post Kr.
 - c) Kr.
7. Muud kulud Kr.

KULUD KOKKU Kr. *700:-*
=====

alg. juunil. . . 1951.a.

Kooli ülalpidaja asutus:

Koolijuhataja:

Allkirjad:

H. Pius
Iskällareiden 15 C - Göteborg